

MONTERINGSANVISNING

Installation instruction / Installationsanweisung / ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Värmeväxlare / Heat exchanger / Wärmetauscher / Теплообменник Hi-Temp

Montera värmeväxlaren enligt (bifogad) skiss. Vid montage ovanför poolens vattenyta skall rören läggas i en loop för att undvika att värmeväxlaren kan självdräneras. Värmeväxlaren skall ej monteras mot brännbart material och får ej övertäckas.

Dosering av klor, syra eller liknande skall göras efter värmeväxlaren för att undvika korrosion.

Vid frysrisk, samt om poolen är avstängd för vintern eller längre tid än 1 månad, skall värmeväxlaren dräneras på allt vatten.

Värmeväxlarna får ej användas i saltvatten eller i pooler med klormaskin/saltgenerator och klorid (salt) halten får ej överstiga 150mg/l.

Install the heat exchanger according to the illustration. If the heat exchanger is installed above the pool water surface, the tubes shall be placed in a loop to avoid self-drainage of the heat exchanger.

The heat exchanger must not be covered or installed against inflammable material.

Dosage of chlorine, acid or similar, must be done after the heat exchanger to avoid corrosion.

In case of climate with sub-zero temperatures, or if the pool is closed for the winter or for more than 1 month, the heat exchanger must be completely emptied.

The heat exchangers must not be used in salt water or in pools where a chlorinator is used and the chloride content must not exceed 150mg/l.

Der Wärmetauscher gemäss Skizze montieren.

Wenn der Wärmetauscher oberhalb von dem Wasserspiegel installiert wird, sollen die Rohre in einer Schlinge gelegt werden um zu vermeiden, dass der Wärmetauscher selbstdrainiert werden kann.

Der Wärmetauscher darf nicht abgedeckt werden und nicht an einer brennbaren Oberfläche angebracht werden.

Um Korrosion zu vermeiden, muss die Zugabe von Chlor, Säuren oder ähnlichen chemischen Zusätzen hinter dem Wärmetauscher erfolgen.

Bei Frostgefahr, oder wenn der Pool im Winter oder mehr als 1 Monat geschlossen wird, muss das Wasser vollkommen aus dem Wärmetauscher abgelassen werden.

Die Wärmetauscher darf nicht in Salzwasser oder in Pools mit Chlormaschine/Salzgenerator eingesetzt werden und der Chloridgehalt darf nicht 150mg/l überschreiten.

Установите теплообменник согласно (приложенному) эскизу.

При монтаже над поверхностью воды теплообменник должен устанавливаться в петле, образованной трубопроводами воды бассейна, чтобы избежать образования в нём воздушной пробки. Нельзя устанавливать теплообменник возле огнеопасных материалов или накрывать его.

Во избежании коррозии дозировка хлора, кислоты или других подобных реактивов должна осуществляться в системе бассейна после теплообменника.

Если есть риск замерзания или при закрытии бассейна на зимний период или на период более чем 1 месяц, из теплообменника необходимо полностью удалить всю воду.

Теплообменники нельзя устанавливать в бассейнах с морской водой или в бассейнах, где используются хлорные машины/солевые генераторы. Содержание хлоридов не должно превышать 150 мг/л.

Följ nedanstående anvisningar:

Follow the instructions stated below:

Die folgende Grenzwerte dürfen nicht überschritten werden:

Следуйте нижеуказанным инструкциям:

Klorhalt / chlorine content / Chlorgehalt / Содержание хлора:

max 3 mg/l (ppm) / макс. 3 мг/л (ppm)

pH-värde / pH-value / pH-Wert / Водородный показатель pH:

7,2-7,8

Alkalinitet / alkalinity / Alkalinität / Щёлочность:

60-120 mg/l (ppm) / 60-120 мг/л (ppm)

Kalciumhårdhet / calcium hardness / Kalziumhärte / Кальциевая жёсткость:

200-1000 mg/l (ppm) / 200-1000 мг/л (ppm)

Max temperatur / max. temperature / Höchsttemperatur / Max. температура:

100°C

Max tryck / max. pressure / Höchstdruck / Max. давление:

Primär /Primary / Первичное: 5 bar / 5 бар

Sekundär/ Secondary (pool) /

Вторичное (бассейн): 4 bar/ 4 бар

INSTALLATION / Монтаж

Art. No. / № арт. 11312, 11314

	Svenska	English	Deutsch	Русский
1.	Värmeväxlare	Heat exchanger	Wärmeaustauscher	Теплообменник
2.	Panna, solfångare el. värmepump	Boiler, solar panels or heat pump	Heizkessel, Sonnenkollektor, Wärmepumpe	Бойлер, солн. коллектор, тепл. насос
3.	Primär hetvattenkrets	Primary hot water circuit	Primärer Heißwasserkreis	Первичный контур (отопление)
4.	Termostat	Thermostat	Thermostat	Термостат
5.	Skjutventil	Gate valve	Luftschieber	Запорный клапан
6.	Backventil	Check valve	Rückschlagklappe	Контрольный клапан
7.	Cirkulationspump	Circulator	Umwälzpumpe	Циркуляционный насос
8.	Sekundärkrets (poolvatten)	Secondary circuit (pool water)	Sekundärkreis (Beckenwasser)	Вторичный контур (вода бассейна)
9.	Filter	Filter	Filter	Фильтр
10.	Pump	Pump	Pumpe	Насос
11.	Elskåp	Control panel	Steuerung	Электрический блок управления
12.	Från pool	From pool	Vom Schwimmbecken	Из бассейна
13.	Retur till pool	Return pool	Zum Schwimmbecken	В бассейн
14.	Avlopp	Waste	Ablauf	Слив

